

21 novembre 2000, Montréal

Allocution à l'occasion du lancement des opérations boursières de NASDAQ

Mesdames, Messieurs,

Il me fait plaisir aujourd'hui d'accueillir Monsieur Zarb, Monsieur Wall et l'ensemble des représentants de Nasdaq à Montréal afin de participer à la concrétisation de l'implantation de cette Bourse à Montréal.

It's a pleasure for me today to welcome Monsieur Zarb, Monsieur John T. Wall and all the agents of Nasdaq in Montréal to take part at the realization of the implantation of the stocks exchange in Montréal. I am also pleased to notice the presence of numerous members of the financial community and of the business world in Québec as the rest of Canada.

Ce lancement des opérations de Nasdaq à Montréal donne suite à l'annonce d'avril dernier de sa venue au Québec. Le gouvernement du Québec s'était engagé à appuyer cette initiative majeure afin d'en assurer son succès. Cet engagement s'est traduit dans un premier temps par l'adoption du projet de loi 125 par l'Assemblée nationale en juin dernier afin, rappelons-le, de procéder rapidement. La renommée et la crédibilité de Nasdaq ne sont plus à faire, et je suis heureux que ses dirigeants aient choisi Montréal pour son implantation au Canada.

Le lancement des opérations de Nasdaq Canada à Montréal visant l'ensemble du marché canadien se veut une confirmation éloquentes du dynamisme qui caractérise l'économie du Québec, en particulier dans les secteurs de croissance comme ceux des technologies de l'information ou de la biotechnologie, qui sont fortement représentés sur la Bourse Nasdaq. Nous partageons les mêmes objectifs: offrir à l'ensemble des entreprises canadiennes le meilleur accès possible à un vaste bassin de capital nécessaire à leur croissance; et offrir aux investisseurs la possibilité de transiger le plus grand nombre de titres possible au meilleur prix.

It is worth repeating that Nasdaq's international expansion fits in perfectly with Québec's approach of openness to the world. Québec played a major role in the successful conclusion of the North American free trade agreements in the late 1980s. These agreements have allowed freer trade in goods. It is now time to turn our attention to the financial sector, and Nasdaq's arrival in Montréal is a significant step in that direction.

Les entreprises d'ici ont bénéficié et continueront de bénéficier de cette libéralisation des marchés. Ces entreprises peuvent être assurées du support constant du gouvernement du Québec qui vise à leur offrir un environnement favorable au développement des affaires. Depuis trois ans, plus de 250 000 emplois ont été créés au Québec. La collaboration avec Nasdaq constitue un geste additionnel en faveur du développement économique afin de continuer à favoriser cette création d'emplois pour les femmes et les hommes, jeunes et moins jeunes, du Québec.

Monsieur Zarb, I would like to conclude by reiterating our support. You can rely on us to work towards making Nasdaq's arrival in Montréal a success that meets the needs of Canadian companies as well as those of investors.

Merci de votre attention.